

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**DEUTSCHE**

**ERSTELLT VON**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**FOLGE 1.06**

**"Eulogy"**

Maureen debattiert darüber, was sie am Himmel gesehen hat, Don leitet eine Mission, um Treibstoff zu finden, und die Anwesenheit des Roboters löst Spannungen innerhalb der Gruppe aus.

**GESCHRIEBEN VON:**

Ed McCardie

**UNTER DER REGIE VON:**

Vincenzo Natali

**ÜBERTRAGUNG:**

13.04.2018

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## ZEICHEN

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot
Sibongile Mlambo	...	Angela
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Cary-Hiroiyuki Tagawa	...	Hiroki Watanabe
Kiki Sukezane	...	Aiko Watanabe
Iain Belcher	...	Evan
Amelia Burstyn	...	Diane
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Viv Leacock	...	Reese
Adam Greydon Reid	...	Peter Beckert
Rowan Schlosberg	...	Connor

1

00:00:06,214 --> 00:00:09,092  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:15,992 --> 00:01:20,705  
Es gibt fotometrische Doppelsterne,  
astrometrische,

3

00:01:20,789 --> 00:01:22,540  
spektroskopische.

4

00:01:25,085 --> 00:01:28,755  
Ohne Karte ist es schwer zu sagen,  
worum es sich hier handelt.

5

00:01:32,884 --> 00:01:34,302  
-Du tust es schon wieder.  
-Was?

6

00:01:38,098 --> 00:01:42,185  
Versteckst dich hinter der Astrophysik.  
Sag einfach, was los ist.

7

00:01:45,396 --> 00:01:47,273  
Gut.

8

00:01:50,276 --> 00:01:55,156  
Wenn das unser Planet ist,  
und das die Sonne,

9

00:01:56,449 --> 00:01:59,369  
sieht eine normale Umlaufbahn so aus.

10

00:02:01,121 --> 00:02:04,124  
Ich nehme also an,  
unsere ist nicht normal.

11

00:02:04,207 --> 00:02:05,708  
Der Wandel der Ökosphäre,

12

00:02:05,792 --> 00:02:08,211  
längere Tage und höhere Temperaturen...

13

00:02:08,294 --> 00:02:12,507  
Es blieb mir unerklärlich,  
bis ich das dort oben sah.

14

00:02:15,635 --> 00:02:16,678  
Eine Kaffeetasse?

15

00:02:17,595 --> 00:02:22,851  
Ein Schwarzes Loch,  
verborgen hinter unserer Sonne.

16

00:02:22,934 --> 00:02:25,979  
Seine Gravitation verändert  
unsere Umlaufbahn.

17

00:02:26,062 --> 00:02:29,315  
Sie zieht uns immer näher heran,  
und wenn wir hier sind,

18

00:02:30,483 --> 00:02:33,403  
verschwindet alles Leben.

19

00:02:42,412 --> 00:02:46,124  
-Wie lang haben wir noch?  
-Bis unser Planet unbewohnbar ist?

20

00:02:47,458 --> 00:02:49,544  
Wochen, vielleicht Monate.

21

00:02:49,627 --> 00:02:52,130  
Schwer zu sagen, ohne mehr Informationen.

22

00:02:54,090 --> 00:02:56,301  
Wir müssen eine Entscheidung treffen.

23

00:02:56,926 --> 00:02:58,428  
Sagen wir es den anderen?

24

00:02:59,721 --> 00:03:02,599  
-Fragst du mich das?  
-Ja.

25

00:03:04,142 --> 00:03:07,520  
Ehrlich gesagt, ich weiß es nicht.

26

00:03:09,814 --> 00:03:12,859  
Mein Gott,  
du hättest sie heute Abend sehen sollen,

27

00:03:13,568 --> 00:03:19,741  
wie sie Antworten zu dieser Maschine  
von mir erwarteten, die ich nicht habe.

28

00:03:22,243 --> 00:03:26,122  
Morgen muss ich mich darum kümmern.

29

00:03:26,956 --> 00:03:31,336  
-Um das hier...  
-Schon gut. Ich überlege mir was.

30

00:03:34,005 --> 00:03:37,592  
Was immer du beschließt,  
ich unterstütze dich.

31

00:03:59,072 --> 00:04:03,910  
Siebenundzwanzig Menschen sind tot.  
Ehemänner, Ehefrauen, Freunde.

32

00:04:03,993 --> 00:04:06,120  
Wegen dem, was das Ding getan hat.

33

00:04:06,204 --> 00:04:08,790  
Gestern Abend hat es uns beschützt.

34

00:04:08,873 --> 00:04:09,707  
Sich selbst!

35

00:04:09,791 --> 00:04:11,459  
-Wer weiß...  
-Vielleicht hilft es...

36

00:04:11,542 --> 00:04:13,002  
Schluss jetzt!

37

00:04:15,088 --> 00:04:18,716  
Einer nach dem anderen.  
Wir wollen kein Chaos.

38

00:04:19,467 --> 00:04:21,678  
Victor, ich hätte einen Vorschlag.

39

00:04:22,845 --> 00:04:26,641  
Wie wär's, wir hören jemanden an,  
der selbst gesehen hat,

40

00:04:27,308 --> 00:04:29,560  
wozu dieses Ding fähig ist.

41

00:04:32,522 --> 00:04:36,818  
Angela, möchten Sie uns etwas sagen?

42

00:04:43,116 --> 00:04:47,036  
Mein Mann wurde als siebter Musiker  
für das Projekt ausgewählt.

43

00:04:48,997 --> 00:04:50,248  
Er spielte Cello.

44

00:04:52,166 --> 00:04:55,378  
Er liebte Football und hasste Regen.

45

00:04:58,089 --> 00:05:00,508  
Er war das Beste, was ich im Leben hatte,

46

00:05:01,092 --> 00:05:06,014  
und dieses Ding hat ihn  
vor meinen Augen ermordet.

47

00:05:08,099 --> 00:05:10,351  
Wenn ich hier sitze...

48

00:05:11,060 --> 00:05:14,939  
...und höre, dass Sie überlegen,  
wie es uns helfen kann...

49

00:05:16,482 --> 00:05:17,984  
...wird mir übel.

50

00:05:19,819 --> 00:05:23,323  
Ich denke, wir sollten vorgehen,  
wie wir es zuhause getan hätten.

51

00:05:24,282 --> 00:05:26,743  
Hätte ein Mensch so etwas getan...

52

00:05:26,826 --> 00:05:28,328  
Aber es ist kein Mensch.

53

00:05:30,288 --> 00:05:31,497  
Geht es nicht darum?

54

00:05:33,458 --> 00:05:34,292  
Angela...

55

00:05:36,377 --> 00:05:39,213  
Es tut mir wirklich leid,  
was Ihrem Mann geschah.

56

00:05:40,673 --> 00:05:44,594  
Nichts kann  
diesen Verlust wiedergutmachen.

57

00:05:45,470 --> 00:05:49,474  
Aber wir müssen begreifen,  
dass der Roboter sich verändert hat.

58

00:05:49,557 --> 00:05:52,185  
-Verändert? John, was...  
-Lassen Sie ihn aussprechen.

59

00:05:52,727 --> 00:05:58,900  
Denken Sie an einen Computer,  
der neu programmiert wurde.

60

00:06:01,152 --> 00:06:04,030  
Ich weiß nicht, was das Ding vorher war,

61

00:06:04,113 --> 00:06:07,450  
und warum es jetzt hier ist,  
aber ich weiß,

62

00:06:08,701 --> 00:06:10,953  
dass mein Kind nur deshalb noch lebt,

63

00:06:11,037 --> 00:06:13,956  
weil dieses Ding sie gerettet hat.

64

00:06:16,042 --> 00:06:20,880  
Und es beschützte meine Familie,  
als ich es nicht vermochte.

65

00:06:22,715 --> 00:06:26,677  
Wir alle möchten uns an diesem Ort  
wohl gern etwas sicherer fühlen.

66

00:06:27,762 --> 00:06:31,224  
Und wenn es sich wieder verändert?

67

00:06:31,599 --> 00:06:34,227  
Wer beschützt uns dann vor dem Ding?

68

00:06:34,310 --> 00:06:36,771  
Wie Sie sahen, gehorcht es meinem Sohn.

69

00:06:36,854 --> 00:06:38,898  
Sie vertrauen unser Leben  
einem Kind an?

70

00:06:38,981 --> 00:06:42,485  
Gestern funktionierte es.  
Nur wissen Sie es jetzt.

71

00:06:44,028 --> 00:06:47,490  
Wir sollten versuchen,  
uns einig zu werden.

72

00:06:47,573 --> 00:06:51,285  
Bedenken wir, dass wir keine Kontrolle  
über das Ding haben.

73

00:06:51,369 --> 00:06:53,329  
Vielleicht brauchen wir seine Hilfe.

74

00:07:02,046 --> 00:07:03,464  
Angela, warten Sie.

75

00:07:04,215 --> 00:07:07,760  
Ich wollte Ihnen nur sagen:  
Sie sind nicht allein.

76

00:07:08,302 --> 00:07:12,432  
Ich verlor eine sehr gute Freundin  
bei dem Absturz.

77

00:07:14,225 --> 00:07:16,269  
Ich begrub sie mit meinen Händen.

78

00:07:17,145 --> 00:07:18,521  
Das tut mir sehr leid.

79

00:07:21,315 --> 00:07:23,401  
Schön, dass Sie wieder  
auf den Beinen sind.

80

00:07:23,484 --> 00:07:25,778  
Sie wirkten wie eine Kämpferin,  
als wir Sie fanden.

81

00:07:27,947 --> 00:07:29,824  
Als Sie mich fanden?

82

00:07:30,783 --> 00:07:33,911  
Don West sagte nicht,  
dass ich dabei war...

83

00:07:35,288 --> 00:07:37,290  
Ich war es, die darauf bestand...

84

00:07:38,374 --> 00:07:42,545  
Schon gut.  
Manche müssen sich als Helden fühlen.

85

00:07:45,131 --> 00:07:46,757  
Schön, dass es Ihnen besser geht.

86

00:07:47,717 --> 00:07:49,177  
Danke.

87

00:07:51,179 --> 00:07:55,057  
Nach so einem Trauma,  
wie Sie es durchgemacht haben,

88

00:07:55,725 --> 00:07:58,686  
könnte ein professionelles Gespräch  
hilfreich sein.

89

00:07:59,270 --> 00:08:01,439  
Als Therapeutin würde ich gern...

90

00:08:01,522 --> 00:08:04,066  
Nein, vielen Dank,

91

00:08:04,150 --> 00:08:08,404  
aber ich konzentriere mich jetzt  
auf meine Physiotherapie.

92

00:08:09,489 --> 00:08:10,823  
Vielleicht später.

93

00:08:11,699 --> 00:08:12,950  
Kein Problem.

94

00:08:13,826 --> 00:08:15,119  
Schönen Spaziergang.

95

00:08:37,558 --> 00:08:38,559  
Souvenir?

96

00:08:39,268 --> 00:08:40,102  
Forschung.

97

00:08:42,355 --> 00:08:46,400  
Wenn ich auch so was fände,

wäre das für jemanden von Wert?

98

00:08:48,402 --> 00:08:51,656

Nur, wenn es dabei  
nicht kontaminiert wird.

99

00:08:52,281 --> 00:08:53,491

Kann ich das lernen?

100

00:09:00,331 --> 00:09:01,332

Nicht genug Zeit.

101

00:09:07,880 --> 00:09:08,714

Danke.

102

00:09:15,596 --> 00:09:16,556

Danke.

103

00:09:17,807 --> 00:09:20,184

-Hier.

-Wofür ist das?

104

00:09:20,768 --> 00:09:25,439

Schutz. Falls Sie es nicht gemerkt haben,  
es wird gefährlich hier.

105

00:09:25,940 --> 00:09:29,694

Letztes Mal, als eine hübsche Dame mir  
Schutz anbot, waren wir...

106

00:09:50,715 --> 00:09:54,302

-Du solltest besser wieder reingehen.

-Ich wollte helfen.

107

00:09:55,136 --> 00:10:01,642

-Da sind viele schwere Sachen, die er...  
-Geh rein. Bis dein Vater zurück ist. Los.

108

00:10:23,623 --> 00:10:24,749

Vergnügt du dich?

109

00:10:27,001 --> 00:10:31,464

Stinkt verfaultes Fleisch hier  
genau wie auf der Erde? Ja.

110

00:10:31,547 --> 00:10:34,967  
Ich gehe am Wasserfall schwimmen.

111

00:10:35,760 --> 00:10:37,887  
-Das Wasser wurde nicht untersucht.  
-Und?

112

00:10:37,970 --> 00:10:39,430  
Es könnte tödlich sein.

113

00:10:42,016 --> 00:10:45,144  
Außerdem versprach ich meinem Vater,  
das zu erledigen.

114

00:10:45,436 --> 00:10:48,939  
Wie du meinst. Ich gehe.  
Komm nach, wenn du willst.

115

00:10:55,112 --> 00:10:56,030  
Warte.

116

00:11:02,036 --> 00:11:05,289  
John, ich möchte mit Maureen reden.

117

00:11:05,706 --> 00:11:06,540  
Worüber?

118

00:11:07,333 --> 00:11:10,378  
Wir sind ohne Treibstoff  
und erreichen die Resolute nicht.

119

00:11:11,545 --> 00:11:14,548  
Wir müssen in Erwägung ziehen,  
hier länger zu leben.

120

00:11:15,716 --> 00:11:17,968  
Ok. Ich sage ihr Bescheid.

121

00:11:31,190 --> 00:11:33,275

-Wie lief es?  
-Was haben sie gesagt?

122  
00:11:34,985 --> 00:11:36,737  
-Der Roboter bleibt hier.  
-Ja!

123  
00:11:37,697 --> 00:11:39,407  
Aber sie stellen Bedingungen.

124  
00:11:40,074 --> 00:11:44,537  
Du hältst das Ding von anderen fern,  
du meldest jede Veränderung...

125  
00:11:45,037 --> 00:11:48,416  
...und kannst immer sagen, wo es ist.

126  
00:11:48,499 --> 00:11:50,835  
Kein Problem. Ich will dir was zeigen.

127  
00:11:56,298 --> 00:11:59,301  
-Er begreift es nicht.  
-Lass ihm kurz seine Freude.

128  
00:12:04,682 --> 00:12:07,184  
Victor ist draußen. Er will dich sprechen.

129  
00:12:08,519 --> 00:12:10,980  
-Wirst du es ihm sagen?  
-Was?

130  
00:12:12,982 --> 00:12:14,400  
Das mit der Kaffeetasse.

131  
00:12:15,109 --> 00:12:17,319  
Ich habe ein paar Aufgaben  
für den Roboter.

132  
00:12:17,403 --> 00:12:20,614  
Wenn alle sehen, wie toll er ist,  
akzeptieren sie ihn.

133

00:12:21,073 --> 00:12:22,992  
Ich hatte an etwas anderes gedacht.

134  
00:12:23,367 --> 00:12:26,370  
-Wie wär's, du hilfst mir heute?  
-Wobei?

135  
00:12:26,454 --> 00:12:30,124  
Das sage ich dir später.  
Das ist eine Vater-Sohn-Sache.

136  
00:12:34,795 --> 00:12:39,675  
Eigentlich eher  
eine Vater-Sohn-Roboter-Sache.

137  
00:12:48,142 --> 00:12:50,644  
John, haben Sie es schon vergessen?

138  
00:12:51,353 --> 00:12:53,230  
Wir sind schon weg.

139  
00:13:02,990 --> 00:13:05,993  
Diese Robinsons können echt nerven, was?

140  
00:13:06,452 --> 00:13:08,704  
-Stecken ihre Nase...  
-Kennen wir uns?

141  
00:13:08,788 --> 00:13:12,041  
Don West. Ich erwarte nicht,  
dass einer wie Sie mich kennt,

142  
00:13:12,124 --> 00:13:14,001  
aber Sie sind jemand,  
der Sachen anpackt.

143  
00:13:14,084 --> 00:13:15,503  
Reden Sie mit Beckert darüber.

144  
00:13:15,586 --> 00:13:18,380  
Was, wenn ich Ihnen sage,  
dass ich weiß, wo Treibstoff ist?

145

00:13:18,964 --> 00:13:23,385  
Genug, um diesen Planeten zu verlassen  
und in den Weltraum zurückzukehren.

146

00:13:23,469 --> 00:13:26,013  
Sie irren sich.  
Der Treibstoff der Jupiters ist weg.

147

00:13:26,096 --> 00:13:28,516  
Die Aale. Ja, habe ich gehört.

148

00:13:30,684 --> 00:13:34,605  
Soweit ich weiß, überleben  
diese Schleimer nur, wo es feucht ist.

149

00:13:35,940 --> 00:13:38,067  
Mein Schiff stürzte in der Wüste ab.

150

00:13:38,776 --> 00:13:42,321  
Die Reservetanks sind unangetastet.  
Sie liegen dort rum,

151

00:13:43,447 --> 00:13:45,616  
bis ein kluger Anführer sie holt.

152

00:13:46,742 --> 00:13:48,953  
Dieser Mann wäre wohl ein Held.

153

00:13:50,246 --> 00:13:51,330  
Und Sie wären was?

154

00:13:53,207 --> 00:13:56,794  
Bedeutend reicher.  
Das können Sie arrangieren, oder?

155

00:13:59,380 --> 00:14:00,714  
Toll. Dann bis gleich.

156

00:14:09,640 --> 00:14:12,309  
-Worüber haben Sie geredet?  
-Über die Zukunft.

157

00:14:13,561 --> 00:14:17,648  
Was haben Sie in den nächsten  
24 Stunden vor? Kommen Sie.

158

00:15:51,325 --> 00:15:56,038  
-Mama, was wird das?  
-Ich bringe nur ein paar Vorräte, falls...

159

00:15:56,121 --> 00:15:57,748  
Du willst doch nicht gehen?

160

00:15:58,540 --> 00:15:59,375  
Natürlich.

161

00:16:01,043 --> 00:16:03,879  
Du brauchst Ruhe.  
Du bist noch nicht genesen.

162

00:16:04,171 --> 00:16:06,507  
Ich genesen. Später.

163

00:16:08,509 --> 00:16:11,136  
Dir ist nicht klar,  
wie wichtig der Treibstoff ist.

164

00:16:11,220 --> 00:16:14,056  
Doch. Darum kann niemand mit,

165

00:16:14,139 --> 00:16:16,767  
dessen körperlicher Zustand  
uns aufhalten könnte.

166

00:16:17,351 --> 00:16:18,978  
Die Sache ist klar.

167

00:16:19,061 --> 00:16:23,440  
Wir holen den Treibstoff aus der Jupiter  
und bringen ihn her. Wir schaffen das.

168

00:16:23,691 --> 00:16:25,150  
Andere können die Welt retten.

169  
00:16:25,234 --> 00:16:27,069  
-Das ist es nicht...  
-Was?

170  
00:16:31,907 --> 00:16:34,201  
Ok. Geht.

171  
00:16:35,536 --> 00:16:38,205  
Bringt den Treibstoff  
sicher nach Hause, ok?

172  
00:16:44,837 --> 00:16:48,924  
Pass auf dich auf.  
Du weißt nicht, was euch dort erwartet.

173  
00:17:12,489 --> 00:17:15,451  
WORTE: DER ZUGANG ZU UNSEREN EMOTIONEN

174  
00:17:22,082 --> 00:17:23,333  
Interessante Lektüre?

175  
00:17:23,876 --> 00:17:27,629  
Schön wär's. Arbeit.

176  
00:17:29,631 --> 00:17:33,844  
Haben sich schon viele  
an Sie als Therapeutin gewandt?

177  
00:17:33,927 --> 00:17:37,181  
Ja, einige.  
Dies sind ungewöhnliche Zeiten.

178  
00:17:38,891 --> 00:17:43,520  
Möchten Sie mit mir als Therapeutin reden?

179  
00:17:44,438 --> 00:17:47,274  
-Ich möchte mich nicht aufdrängen.  
-Kein Problem.

180  
00:17:54,198 --> 00:17:56,158  
Waren Sie schon mal in Therapie?

181  
00:17:56,241 --> 00:17:57,076  
Nein.

182  
00:17:58,327 --> 00:18:01,455  
-Sie und John...  
-Nein, das hätte nicht funktioniert.

183  
00:18:01,538 --> 00:18:03,040  
Das weiß man erst danach.

184  
00:18:03,123 --> 00:18:06,585  
Na ja, es ist sowieso etwas zu spät dafür.

185  
00:18:09,630 --> 00:18:10,714  
Worum geht es?

186  
00:18:12,549 --> 00:18:13,801  
Um Sie.

187  
00:18:15,928 --> 00:18:16,887  
Um mich?

188  
00:18:16,970 --> 00:18:18,680  
Wie kommen Sie damit klar?

189  
00:18:19,306 --> 00:18:21,266  
Mit all diesen Geheimnissen.

190  
00:18:22,851 --> 00:18:25,104  
All dem, was die Leute Ihnen erzählen.

191  
00:18:29,399 --> 00:18:33,987  
Das gehört zum Beruf.

192  
00:18:34,530 --> 00:18:40,369  
Haben Sie nie das Gefühl,  
Sie müssen es jemandem erzählen?

193  
00:18:40,452 --> 00:18:42,955  
Das darf ich nicht. Die Schweigepflicht.

194  
00:18:44,957 --> 00:18:45,874  
Aber...

195  
00:18:48,210 --> 00:18:50,462  
Was, wenn Sie etwas herausfänden,

196  
00:18:50,546 --> 00:18:54,049  
das das Leben von jemand anderem  
stark beeinflussen würde?

197  
00:18:54,383 --> 00:18:57,010  
Wie behalten Sie das für sich?

198  
00:18:57,427 --> 00:18:59,012  
Die Sache ist die.

199  
00:19:00,973 --> 00:19:05,269  
Man muss einen Ort in sich finden...

200  
00:19:08,772 --> 00:19:10,399  
...eine kleine Schatulle...

201  
00:19:13,652 --> 00:19:16,613  
...in die man die Dinge tut,  
die niemand erfahren soll.

202  
00:19:19,366 --> 00:19:25,289  
Sie muss fest verschlossen sein,  
damit nichts herauskommt.

203  
00:19:27,082 --> 00:19:30,294  
Sobald etwas da drin ist, bleibt es dort.

204  
00:19:33,297 --> 00:19:38,594  
Wo es einem selbst  
und anderen nicht schaden kann.

205  
00:19:42,681 --> 00:19:44,141  
Nur so überlebt man.

206  
00:19:48,228 --> 00:19:49,313

Warum fragen Sie?

207

00:19:51,106 --> 00:19:55,110

Soll ich Ihnen helfen,  
irgendwas in diese Schatulle zu packen?

208

00:19:59,656 --> 00:20:00,991

Hier Dr. Smith.

209

00:20:01,074 --> 00:20:03,952

Hier Angela. Wir unterhielten uns vorhin.

210

00:20:04,036 --> 00:20:05,996

Ja, wie geht es Ihnen?

211

00:20:06,079 --> 00:20:08,582

Falls das Angebot noch steht, würde ich...

212

00:20:08,957 --> 00:20:11,585

-Verzeihung. Eine Patientin.

-Ja. Natürlich.

213

00:20:12,419 --> 00:20:13,670

-Ok.

-Ja, klar.

214

00:20:14,171 --> 00:20:15,005

Bis später.

215

00:20:15,797 --> 00:20:17,007

Ok. Entschuldigung.

216

00:20:20,594 --> 00:20:22,012

Ja, Angela. Wo sind Sie?

217

00:20:22,471 --> 00:20:24,264

In der Jupiter der Watanabes.

218

00:20:24,640 --> 00:20:25,724

Ich bin sofort da.

219

00:20:30,812 --> 00:20:31,939  
Komm, Will.

220  
00:20:37,444 --> 00:20:39,905  
Nein, aber trotzdem danke.

221  
00:20:40,489 --> 00:20:42,449  
Die haben wir auf der Erde auch.

222  
00:20:57,005 --> 00:20:58,131  
Danke.

223  
00:21:25,284 --> 00:21:26,118  
Ich komme.

224  
00:21:27,703 --> 00:21:29,246  
Hast du ihm das beigebracht?

225  
00:21:29,663 --> 00:21:32,207  
Nein,  
das muss er bei uns abgeschaut haben.

226  
00:21:33,542 --> 00:21:35,794  
Ich denke, er lernt.

227  
00:21:42,634 --> 00:21:44,011  
Mir fällt gerade ein...

228  
00:21:46,054 --> 00:21:48,432  
-Ich habe dir nicht gedankt.  
-Wofür?

229  
00:21:49,850 --> 00:21:51,518  
Dass du ihn verteidigt hast.

230  
00:21:51,601 --> 00:21:54,521  
Ich habe niemanden verteidigt.  
Ich brachte nur Fakten vor.

231  
00:21:54,604 --> 00:21:55,439  
Trotzdem.

232  
00:21:56,982 --> 00:21:59,860  
Wenn wir auf Alpha Centauri sind,

233  
00:21:59,943 --> 00:22:02,654  
bin ich das einzige Kind  
mit eigenem Roboter.

234  
00:22:02,738 --> 00:22:04,072  
Eins nach dem anderen.

235  
00:22:04,156 --> 00:22:08,076  
Penny will doch ein Buch schreiben.  
Sie könnte über uns schreiben.

236  
00:22:09,786 --> 00:22:14,624  
-Entschuldige. Was machen wir eigentlich?  
-Das erfährst du, wenn wir da sind.

237  
00:22:30,849 --> 00:22:33,977  
Ich hab die oft repariert,  
aber durfte nie einen fahren.

238  
00:22:34,686 --> 00:22:36,396  
Aber Sie können fahren, oder?

239  
00:22:37,230 --> 00:22:38,231  
Was war das denn?

240  
00:22:49,659 --> 00:22:53,372  
-Gas, das unter der Oberfläche liegt.  
-Was, Weltraumfürze?

241  
00:22:53,455 --> 00:22:56,625  
Das nennt man Kryo-Geysire.  
Auf dem Mars spucken sie CO2.

242  
00:22:56,833 --> 00:22:59,044  
Auf Triton Stickstoff. Sonnenhitze...

243  
00:22:59,127 --> 00:23:01,421  
Ok. Ist es sicher weiterzufahren?

244  
00:23:01,505 --> 00:23:04,800  
Solange wir nicht dahin fahren,  
wo die Felsen explodieren.

245  
00:23:06,385 --> 00:23:08,095  
Haben Sie sich verfahren?

246  
00:23:09,346 --> 00:23:12,265  
Nein, Captain.  
Wir klären nur unseren Kurs.

247  
00:23:12,349 --> 00:23:14,559  
Das ist keine Besichtigungstour. Los.

248  
00:23:18,105 --> 00:23:20,982  
-Das ist die beste Idee, die er je hatte.  
-Wieso?

249  
00:23:21,441 --> 00:23:23,235  
Los geht's.

250  
00:23:27,906 --> 00:23:29,616  
Das ist keine Spritztour.

251  
00:23:29,699 --> 00:23:30,617  
Jetzt schon.

252  
00:23:44,172 --> 00:23:45,298  
Das Ding geht ab!

253  
00:23:58,937 --> 00:24:00,147  
Das muss zu bleiben.

254  
00:24:00,230 --> 00:24:02,566  
Wieso? Das ist ein Schiebedach.

255  
00:24:02,649 --> 00:24:04,693  
Nein. Das ist ein Notausgang.

256  
00:24:04,776 --> 00:24:08,238  
Nach allem, was war,

haben wir etwas Spaß verdient, oder?

257

00:24:09,239 --> 00:24:10,657  
Sie wollen es doch auch.

258

00:24:11,491 --> 00:24:15,787  
Los, Frau Doktor.  
Hoch mit Ihnen, die Nase in den Wind.

259

00:24:16,788 --> 00:24:19,749  
Wie in einer Stretch-Limousine  
auf dem Weg zum Schulball.

260

00:24:19,833 --> 00:24:21,334  
Ich war auf keinem Schulball.

261

00:24:21,585 --> 00:24:24,296  
-Im Ernst?  
-Wegen dem Mediziner-test.

262

00:24:24,379 --> 00:24:27,424  
Liebe Streberin,  
Sie haben eine Menge nachzuholen.

263

00:24:27,507 --> 00:24:29,593  
-Hoch mit Ihnen. Los.  
-Mach schon!

264

00:24:29,676 --> 00:24:30,886  
Komm schon, Judy.

265

00:24:33,805 --> 00:24:35,932  
Na endlich. Sie macht sich locker.

266

00:24:52,574 --> 00:24:53,825  
Ich fasse es nicht.

267

00:24:54,910 --> 00:24:55,994  
Was macht die?

268

00:24:57,496 --> 00:25:00,582  
Sie scheint sich zu amüsieren.

Können wir...

269

00:25:00,665 --> 00:25:02,542  
Nein, Diane.

270

00:25:03,543 --> 00:25:06,546  
-Holen Sie sie sofort rein.  
-Kommen Sie wieder rein.

271

00:25:09,508 --> 00:25:13,887  
Verstanden. Wir hatten Sichtprobleme.  
Fliegenscheiße auf der Scheibe.

272

00:25:14,429 --> 00:25:15,263  
Schluss.

273

00:25:15,722 --> 00:25:17,265  
Beten Sie für Treibstoff.

274

00:25:17,349 --> 00:25:20,310  
Da das unsere letzte Chance ist,  
hier wegzukommen,

275

00:25:20,393 --> 00:25:21,728  
beten wir besser alle.

276

00:26:00,433 --> 00:26:03,436  
Wir sind keine tolle Werbung  
für Weltraumreisen.

277

00:26:05,230 --> 00:26:06,898  
Man sollte die Leute warnen.

278

00:26:07,274 --> 00:26:11,111  
"Reisen nach Alpha Centauri verursachen  
Unbehagen und hohen Blutdruck.

279

00:26:11,653 --> 00:26:14,614  
Mögliche Nebenwirkungen  
sind defekte Funkanlagen,

280

00:26:15,115 --> 00:26:18,368

-Aale im Treibstofftank."  
-"Außerirdische Roboter."

281

00:26:20,912 --> 00:26:25,083  
Entschuldige. Ich hätte es sagen sollen.  
Vor allem dir, aber...

282

00:26:25,542 --> 00:26:28,253  
Ich verstehe. Es war deine Entscheidung.

283

00:26:32,841 --> 00:26:35,760  
Aber da ist was anderes,  
das ich dir sagen muss.

284

00:26:36,094 --> 00:26:40,265  
Du hast Familie und ich...  
Du verdienst es zu wissen.

285

00:26:40,348 --> 00:26:42,726  
Dass sie hier vielleicht  
nicht länger sicher sind.

286

00:26:43,310 --> 00:26:45,478  
Wie... Woher weißt du das?

287

00:26:45,562 --> 00:26:47,897  
Geraten. Aber es gab Anzeichen.

288

00:26:47,981 --> 00:26:51,109  
Sprunghaftes Wetter,  
migrierende Tierpopulationen...

289

00:26:52,277 --> 00:26:54,904  
Selbst alte Bäume haben nur einen Ring.

290

00:26:55,614 --> 00:26:58,241  
Der Lebenszyklus auf diesem Planeten  
ist bemerkenswert.

291

00:26:58,992 --> 00:27:03,288  
-Geburt, Tod, Wiederholung.  
-Und du hast nichts gesagt?

292

00:27:03,371 --> 00:27:06,416  
Das wäre unverantwortlich.  
Es hätte Panik ausgelöst.

293

00:27:06,791 --> 00:27:09,002  
So wie sie auf Wills Maschine reagierten.

294

00:27:10,420 --> 00:27:12,047  
Wir sind Wissenschaftler.

295

00:27:12,797 --> 00:27:16,301  
Etwas zu wissen, heißt nicht,  
es herausposaunen zu müssen.

296

00:27:17,218 --> 00:27:20,347  
Wissen existiert nicht im luftleeren Raum.

297

00:27:21,264 --> 00:27:25,935  
-Es hat Konsequenzen. Kontext.  
-Wie sagen wir es unseren Kindern?

298

00:27:27,854 --> 00:27:30,857  
Sie bringen den Treibstoff,  
wir fliegen alle weg.

299

00:27:31,775 --> 00:27:33,401  
Alle werden glücklich sein.

300

00:27:35,487 --> 00:27:38,490  
Wechsle deinen Verband, ruhe dich aus.

301

00:27:39,240 --> 00:27:40,742  
Sie brauchen dich später.

302

00:27:52,420 --> 00:27:53,922  
Wie weit genau gehen wir?

303

00:27:54,839 --> 00:27:57,384  
Komm! Noch nie was von carpe diem gehört?

304

00:27:57,467 --> 00:27:59,135

Ja, "nutze den Tag."

305

00:27:59,219 --> 00:28:02,639  
Aber geht das nicht auch  
in der sicheren Jupiter?

306

00:28:02,722 --> 00:28:04,808  
Wo bleibt deine Lust auf Abenteuer?

307

00:28:06,559 --> 00:28:10,105  
Wir sind auf einem fremden Planeten.  
Wie viel Abenteuer noch?

308

00:28:10,605 --> 00:28:12,482  
Ein kleines bisschen mehr.

309

00:28:14,192 --> 00:28:15,735  
Und wenn du mir folgst...

310

00:28:21,491 --> 00:28:23,576  
-Toller Wasserfall.  
-Halt den Mund.

311

00:28:25,370 --> 00:28:26,204  
Wo ist er?

312

00:28:26,830 --> 00:28:30,625  
Ausgetrocknet. Es ist heißer,  
vielleicht schmolz der Gletscher.

313

00:28:31,543 --> 00:28:32,919  
Scheißplanet.

314

00:28:34,295 --> 00:28:35,422  
Ist nicht schlimm.

315

00:28:37,340 --> 00:28:40,051  
-Wir können woanders...  
-Nein, ich hatte alles geplant.

316

00:28:41,094 --> 00:28:41,928  
Alles was?

317  
00:28:42,804 --> 00:28:45,348  
Das hier. Du. Ich.

318  
00:28:45,432 --> 00:28:47,892  
Ich wollte so tun, als ertrinke ich,

319  
00:28:47,976 --> 00:28:49,519  
du hättest mich gerettet.

320  
00:28:49,602 --> 00:28:52,355  
Dann wären wir nass gewesen  
und hätten gelacht.

321  
00:28:52,439 --> 00:28:55,650  
-Und du hättest dich vorgebeugt und...  
-Und was?

322  
00:28:56,317 --> 00:28:57,152  
Nichts.

323  
00:28:58,903 --> 00:29:03,032  
-Komm, es wurde gerade richtig gut.  
-Das ist nicht witzig. Vergiss es.

324  
00:29:03,116 --> 00:29:06,578  
Sag das nicht.  
Wir können vielleicht morgen...

325  
00:29:06,661 --> 00:29:07,704  
Nein.

326  
00:29:07,787 --> 00:29:10,457  
-Wir haben jede Menge Zeit.  
-Haben wir nicht.

327  
00:29:12,167 --> 00:29:13,877  
Wir sitzen hier fest, Penny.

328  
00:29:16,880 --> 00:29:18,631  
Wir haben alle Zeit der Welt.

329

00:29:19,299 --> 00:29:20,884  
Der Planet stirbt, ok?

330

00:29:23,261 --> 00:29:26,181  
-Was?

-Ich hätte nichts sagen sollen. Sorry.

331

00:29:27,849 --> 00:29:31,060  
Was meinst du damit?

332

00:29:33,980 --> 00:29:37,609  
Meine Mutter hat was  
von einem schwarzen Loch da oben gesagt.

333

00:29:37,692 --> 00:29:41,404  
Ich weiß nur,  
dass nichts und niemand überleben wird.

334

00:29:42,781 --> 00:29:43,656  
Wie bitte?

335

00:29:46,826 --> 00:29:51,706  
-Das müssen alle wissen. Mein Vater...  
-Nein. Nicht mal ich sollte es wissen.

336

00:29:51,790 --> 00:29:53,041  
Sag es bloß keinem.

337

00:29:53,625 --> 00:29:55,376  
Versprich es mir.

338

00:29:56,795 --> 00:29:59,088  
-Versprich es.  
-Ok.

339

00:30:03,301 --> 00:30:04,511  
Gehen wir.

340

00:30:27,492 --> 00:30:28,743  
Das kann nicht sein.

341

00:30:30,453 --> 00:30:33,331  
Es war genau hier.

342  
00:30:53,017 --> 00:30:56,980  
-Klar, das war ein Fehler.  
-Vielleicht ist es abgestürzt.

343  
00:30:58,731 --> 00:31:01,067  
Sie schleppen uns her und sagen so was?

344  
00:31:01,651 --> 00:31:03,570  
Das Geschäft ist geplatzt. Los.

345  
00:31:04,070 --> 00:31:06,489  
Vielleicht sind wir daheim,  
bis es dunkel wird.

346  
00:31:06,865 --> 00:31:10,159  
Was meint er mit  
"das Geschäft ist geplatzt"?

347  
00:31:10,827 --> 00:31:14,038  
-Nichts. Spielt keine Rolle.  
-Er hat es Ihnen nicht gesagt?

348  
00:31:14,414 --> 00:31:17,000  
Er wollte Geld,  
damit er sagt, wo der Treibstoff ist.

349  
00:31:17,083 --> 00:31:18,209  
Ein echter Held.

350  
00:31:21,588 --> 00:31:22,422  
Don?

351  
00:31:25,508 --> 00:31:29,596  
Zu meiner Verteidigung, es sollte  
eine vertrauliche Absprache sein.

352  
00:31:30,972 --> 00:31:35,184  
Hier geht's um unser Überleben,  
und Sie wollten Geld dafür erpressen?

353

00:31:35,935 --> 00:31:39,731  
Wenn ein Arzt bezahlt wird,  
weil er Leben rettet, ist das ok.

354

00:31:39,814 --> 00:31:41,274  
-Wenn ich...  
-Das ist anders.

355

00:31:41,357 --> 00:31:45,820  
Warum? Wäre der Treibstoff hier,  
wären dank mir alle gerettet.

356

00:31:46,237 --> 00:31:48,573  
Sie dürfen in die neue Welt.  
Und was krieg ich?

357

00:31:48,907 --> 00:31:49,866  
Einen Händedruck

358

00:31:49,949 --> 00:31:52,577  
und ein Ticket zurück  
zu einem Planeten ohne Zukunft.

359

00:31:52,660 --> 00:31:56,372  
Verzeihung, Prinzessin,  
dass ich ein kleines Entgelt verlangte.

360

00:32:02,795 --> 00:32:03,796  
Hörten Sie das?

361

00:32:05,882 --> 00:32:09,802  
Mein Gott! Es ist hier.  
Kommen Sie! Wir haben darauf gestanden!

362

00:32:14,140 --> 00:32:15,683  
Suchen wir nach der Luke.

363

00:32:19,604 --> 00:32:21,731  
Langsam. Vorsichtig zurückgehen.

364

00:32:29,530 --> 00:32:33,743  
-Ich wusste es die ganze Zeit.

-Falls Treibstoff da ist. Freuen Sie sich

365

00:32:33,826 --> 00:32:36,829

-nicht über ungelegte Eier.

-Mach ich nicht.

366

00:32:36,955 --> 00:32:39,374

Für Eier ist mein Huhn Debbie zuständig.

367

00:32:40,375 --> 00:32:42,627

Wo ist die Schaufel?

368

00:32:50,802 --> 00:32:53,972

Laut Anzeige ist der Tank voll.

Wie West gesagt hat.

369

00:32:55,390 --> 00:32:59,811

-Entschuldigung angenommen.

-Machen Sie voll. Dann weg hier.

370

00:33:22,417 --> 00:33:23,501

Das ist toll.

371

00:33:28,006 --> 00:33:30,425

Aber wir sind nicht

wegen der Aussicht hier.

372

00:33:30,633 --> 00:33:33,011

Warum sind wir dann so weit gelaufen?

373

00:33:35,346 --> 00:33:38,683

Hol mir einen Stein von dort drüben.

Einen großen.

374

00:33:40,435 --> 00:33:42,854

-Warum?

-Tu es einfach.

375

00:33:45,481 --> 00:33:48,109

-Komm, ich muss einen Stein holen.

-Nicht er.

376

00:33:50,403 --> 00:33:51,320  
Nur du.

377  
00:33:53,656 --> 00:33:54,490  
Bleib hier.

378  
00:34:04,250 --> 00:34:06,961  
Nein, einen größeren. So groß es geht.

379  
00:34:22,310 --> 00:34:23,519  
Los, du schaffst es.

380  
00:34:36,699 --> 00:34:41,079  
-Fertig.  
-Nicht ganz. Wir brauchen noch 26 davon.

381  
00:34:41,162 --> 00:34:44,165  
Was? Werde ich bestraft?

382  
00:34:44,248 --> 00:34:45,875  
Nein. Ich will nur...

383  
00:34:47,960 --> 00:34:51,339  
Du sollst verstehen,  
dass du jetzt Verantwortung trägst.

384  
00:34:54,509 --> 00:34:58,012  
Es geht um ihn. Nicht wahr?

385  
00:35:00,723 --> 00:35:01,557  
Gewissermaßen.

386  
00:35:01,641 --> 00:35:03,684  
Aber ich weiß, was ich tue, Papa.

387  
00:35:04,310 --> 00:35:09,065  
Du hast gesehen, er gehorcht mir.  
Er tut, was ich sage.

388  
00:35:09,148 --> 00:35:10,900  
Will, er ist kein Werkzeug.

389

00:35:10,983 --> 00:35:13,069  
Ich weiß. Er ist mehr.

390

00:35:16,239 --> 00:35:20,159  
Er ist mein Freund.  
Er ist da, wenn ich ihn brauche.

391

00:35:25,873 --> 00:35:29,877  
Aber er war nicht immer dein Freund, oder?

392

00:35:31,838 --> 00:35:32,713  
Nein.

393

00:35:34,715 --> 00:35:37,593  
So sehr wir frühere Fehler...

394

00:35:39,470 --> 00:35:42,098  
...ungeschehen machen wollen,  
es geht nicht.

395

00:35:44,308 --> 00:35:45,977  
Wir müssen damit leben.

396

00:35:47,645 --> 00:35:53,734  
Aus Respekt davor errichten wir heute  
hier aus 27 Steinen...

397

00:35:55,153 --> 00:35:56,237  
...einen Steinhügel.

398

00:35:57,280 --> 00:36:00,825  
Ein Denkmal für all die,  
die ihr Leben verloren haben,

399

00:36:01,242 --> 00:36:03,828  
als die Resolute angegriffen wurde.

400

00:36:13,838 --> 00:36:18,885  
Ich sprach heute  
mit einer Frau namens Angela.

401

00:36:21,179 --> 00:36:23,431  
Sie verlor auf der Resolute ihren Mann.

402  
00:36:27,602 --> 00:36:29,187  
Der erste Stein ist für ihn.

403  
00:36:36,152 --> 00:36:40,990  
Um den Schmerz rauszulassen,  
muss man seine Ursache anerkennen.

404  
00:36:47,121 --> 00:36:48,331  
Wie mache ich das?

405  
00:36:48,414 --> 00:36:52,168  
Worte sind der Zugang  
zu unseren Emotionen.

406  
00:36:53,169 --> 00:36:58,090  
Beginnen Sie damit, mir zu erzählen,  
was Sie von jenem Tag noch wissen.

407  
00:36:59,634 --> 00:37:02,803  
Nun, wie alle anderen hatten wir...

408  
00:37:03,721 --> 00:37:06,724  
...keine Ahnung, was los war,  
als der Alarm losging.

409  
00:37:07,308 --> 00:37:11,979  
Josh scherzte, um mich zu beruhigen.

410  
00:37:13,272 --> 00:37:16,067  
Erzählen Sie,  
wie Sie der Maschine begegneten.

411  
00:37:21,781 --> 00:37:28,037  
Vor dem Hangar herrschte Panik,  
alle rannten, drängelten.

412  
00:37:29,789 --> 00:37:33,167  
Erst dachten wir,  
so sind die Leute einfach.

413

00:37:34,502 --> 00:37:36,796  
Jeder will als Erster  
bei seiner Jupiter sein.

414

00:37:39,507 --> 00:37:42,760  
Aber dann merkten wir,

415

00:37:43,886 --> 00:37:46,806  
dass sie nicht auf ein Ziel zu rannten.

416

00:37:48,099 --> 00:37:49,183  
Sie rannten weg.

417

00:37:51,352 --> 00:37:56,899  
Das Ding war da drin.

418

00:37:57,441 --> 00:38:02,989  
Wer sich ihm in den Weg stellte,  
wurde ausgelöscht.

419

00:38:05,283 --> 00:38:06,784  
Sie machen das toll.

420

00:38:09,704 --> 00:38:15,459  
Jetzt erinnern Sie sich an das,  
was Ihre Sinne wahrnahmen.

421

00:38:15,543 --> 00:38:19,839  
Legen Sie sich bitte hin  
und schließen Sie die Augen.

422

00:38:28,306 --> 00:38:33,269  
Konzentrieren Sie sich  
auf die Geräusche...

423

00:38:36,355 --> 00:38:37,523  
...und die Gerüche.

424

00:38:38,899 --> 00:38:42,570  
Da ist ein seltsames metallisches Brummen,

425

00:38:44,238 --> 00:38:49,201  
als sei es ganz in der Nähe,  
aber es ist überall.

426

00:38:51,954 --> 00:38:55,333  
Und dann rieche ich etwas Verbranntes.

427

00:38:58,044 --> 00:39:00,463  
Brennende Menschen.

428

00:39:05,259 --> 00:39:06,385  
Was sehen Sie?

429

00:39:07,553 --> 00:39:09,889  
Rot. Notbeleuchtung.

430

00:39:09,972 --> 00:39:13,225  
Es war schwer zu erkennen, wo wir waren.

431

00:39:14,643 --> 00:39:16,562  
Josh hielt meine Hand.

432

00:39:18,856 --> 00:39:21,567  
Wir versuchten,  
zu unserer Jupiter zu gelangen.

433

00:39:22,318 --> 00:39:25,571  
Sie war so nahe.

434

00:39:28,866 --> 00:39:29,742  
Und dann...

435

00:39:31,243 --> 00:39:32,578  
...blieb er stehen.

436

00:39:35,164 --> 00:39:37,041  
Sein Körper versteifte sich.

437

00:39:41,212 --> 00:39:47,343  
Er war heiß, sengende, weiße Glut.

438

00:39:48,719 --> 00:39:51,055  
Ich konnte seine Hand nicht loslassen.

439

00:39:53,307 --> 00:39:55,351  
Sie hatte sich in meine gebrannt.

440

00:40:02,316 --> 00:40:05,694  
Entschuldigung. Können wir bitte aufhören?

441

00:40:08,322 --> 00:40:09,156  
Natürlich.

442

00:40:10,908 --> 00:40:13,285  
Ich denke, für diese Sitzung genügt das.

443

00:40:13,452 --> 00:40:15,579  
Ich dachte, darüber reden helfe mir,

444

00:40:15,663 --> 00:40:17,373  
aber mir geht es schlechter.

445

00:40:19,166 --> 00:40:21,419  
Diese Dinge brauchen Zeit.

446

00:40:21,961 --> 00:40:23,754  
Und wenn wir keine Zeit haben?

447

00:40:25,297 --> 00:40:28,134  
Angela, ich verstehe Ihre Wut.

448

00:40:29,552 --> 00:40:30,678  
Dass dieses Ding...

449

00:40:32,263 --> 00:40:38,060  
...das Ihrem Mann das angetan hat,  
bei uns willkommen geheißen wird.

450

00:40:38,853 --> 00:40:42,898  
Was Menschen daran hindert,  
eine Tragödie zu überwinden,

451

00:40:44,692 --> 00:40:45,901  
ist das Gefühl...

452

00:40:47,695 --> 00:40:51,699  
...sie könnten sie ungeschehen machen.

453

00:40:53,409 --> 00:40:56,704  
Aber das können sie nicht.  
Es ist unmöglich.

454

00:40:57,997 --> 00:41:01,375  
Wir können nur hoffen, beten...

455

00:41:02,626 --> 00:41:04,837  
...dass es niemand anderem geschieht.

456

00:41:05,963 --> 00:41:10,050  
Was, wenn ich doch etwas tun kann?

457

00:41:12,261 --> 00:41:15,890  
Mehr als nur hoffen und beten.

458

00:41:16,307 --> 00:41:18,350  
Ich muss Sie leider bitten,

459

00:41:18,434 --> 00:41:21,645  
zu diesem Thema nichts mehr zu sagen.

460

00:41:22,730 --> 00:41:24,398  
Vielleicht sollte ich gehen.

461

00:41:27,109 --> 00:41:29,820  
-Was?  
-Wir können morgen weitermachen.

462

00:41:30,362 --> 00:41:33,324  
Erst rufen Sie alles wieder in mir wach,  
und dann...

463

00:41:33,407 --> 00:41:35,910  
Tut mir leid.  
Wir können morgen weitermachen.

464  
00:41:36,660 --> 00:41:39,830  
Sie können mich nicht allein lassen!

465  
00:41:40,498 --> 00:41:41,499  
Dr. Smith?

466  
00:41:53,552 --> 00:41:54,428  
Der letzte.

467  
00:41:56,013 --> 00:41:57,264  
Lass mich dir helfen.

468  
00:41:58,807 --> 00:41:59,642  
Nein.

469  
00:42:00,768 --> 00:42:01,602  
Ich...

470  
00:42:03,646 --> 00:42:05,022  
Ich sollte das machen.

471  
00:42:46,730 --> 00:42:49,191  
Hoffen wir,  
dass das für immer der letzte war.

472  
00:42:59,577 --> 00:43:03,414  
-Bereit!  
-Alles klar zwischen uns?

473  
00:43:05,416 --> 00:43:07,751  
-Was unsere Vereinbarung angeht?  
-Ja.

474  
00:43:08,752 --> 00:43:10,671  
Sobald wir den Treibstoff haben.

475  
00:43:10,754 --> 00:43:11,964  
Was soll das heißen?

476  
00:43:12,047 --> 00:43:14,883

Dass Sie nicht rumstehen,  
sondern helfen sollen.

477

00:43:15,467 --> 00:43:16,385  
Wie lange noch?

478

00:43:16,635 --> 00:43:19,305  
Etwa drei Stunden.

479

00:43:20,514 --> 00:43:21,890  
Machen Sie zwei draus.

480

00:43:21,974 --> 00:43:25,769  
Soll ich die Gesetze der Physik ändern  
oder Sie einfach anlügen?

481

00:43:29,732 --> 00:43:31,191  
Ok, alle herhören.

482

00:43:31,942 --> 00:43:33,444  
In drei Stunden haben wir

483

00:43:33,527 --> 00:43:36,614  
einen Tank voller flüssigem Methan  
transportbereit...

484

00:43:40,409 --> 00:43:41,243  
Was ist?

485

00:43:41,827 --> 00:43:44,872  
Ich frage mich gerade, was wir machen,

486

00:43:44,955 --> 00:43:48,083  
wenn die Jupiter mit Tank  
über die Klippe fällt?

487

00:43:48,167 --> 00:43:50,044  
Das passiert hoffentlich nicht.

488

00:43:50,127 --> 00:43:54,048  
Sie können hoffen, was Sie wollen,  
aber die Schwerkraft sieht das anders.

489

00:43:54,340 --> 00:43:58,719

Die eine Seite der Jupiter  
hängt über die Klippe.

490

00:43:59,470 --> 00:44:02,139

Der Reservetank ist auf der anderen Seite.

491

00:44:02,222 --> 00:44:05,434

Wenn wir den auspumpen,  
wird dessen Seite leichter.

492

00:44:05,768 --> 00:44:09,521

Der Schwerpunkt verlagert sich,  
und die Jupiter kracht runter.

493

00:44:10,689 --> 00:44:13,400

Und da der Schlauch am Tankzug hängt...

494

00:44:14,526 --> 00:44:18,530

Haben Sie eine bessere Idee?  
Oder sollen wir dafür auch bezahlen?

495

00:44:18,614 --> 00:44:20,366

Wir benutzen die Chariots als Anker.

496

00:44:20,449 --> 00:44:22,743

Wir befestigen die Abschleppseile  
an der Jupiter.

497

00:44:22,826 --> 00:44:25,371

Die Motoren gleichen  
die Gewichtsverlagerung aus.

498

00:44:25,454 --> 00:44:26,455

Wird das klappen?

499

00:44:26,872 --> 00:44:29,917

Vielleicht.  
Wenn der Richtige am Steuer sitzt.

500

00:44:30,000 --> 00:44:31,126

Oder die Richtige.

501

00:44:31,877 --> 00:44:34,588  
Nichts für ungut,  
aber wer soll sich darum kümmern?

502

00:44:34,922 --> 00:44:37,424  
Eine Lebensretterin oder ein Glücksritter?

503

00:44:37,716 --> 00:44:40,427  
Nichts für ungut? Was ist daran gut?

504

00:44:42,471 --> 00:44:44,014  
Enttäuschen Sie uns nicht.

505

00:45:01,198 --> 00:45:05,119  
Tut mir leid, dass ich vorhin  
so ausrastete. Ist mir echt peinlich.

506

00:45:08,914 --> 00:45:11,709  
Ach ja. Alle wissen von dem Roboter,

507

00:45:11,792 --> 00:45:14,253  
also brauche ich den wohl nicht mehr.

508

00:45:16,880 --> 00:45:17,756  
Danke.

509

00:45:23,804 --> 00:45:26,265  
Keine Sorge wegen vorhin.

510

00:45:27,182 --> 00:45:29,560  
Wir tun Peinliches,  
wenn wir glauben zu sterben.

511

00:45:29,643 --> 00:45:31,311  
Na ja, nicht wie ich.

512

00:45:36,108 --> 00:45:38,193  
Weißt du,  
warum du das nicht sehen solltest?

513

00:45:40,154 --> 00:45:41,321  
Das schrieb ich...

514

00:45:43,615 --> 00:45:47,453  
...als unsere Jupiter abstürzte,  
und ich dachte, wir sterben alle.

515

00:45:55,711 --> 00:45:56,712  
Lies es.

516

00:45:58,213 --> 00:45:59,214  
Wirklich.

517

00:46:14,480 --> 00:46:15,481  
Ein Gedicht.

518

00:46:16,356 --> 00:46:20,402  
Ja, als Zeugnis, falls jemand  
unsere Leichen gefunden hätte.

519

00:46:21,069 --> 00:46:23,363  
"Wenn du diese Botschaft findest,  
weine nicht.

520

00:46:23,447 --> 00:46:25,741  
Ich habe mein Leben gelebt,  
war kein Schuft.

521

00:46:26,283 --> 00:46:28,994  
Ich las nicht gern,  
aber liebte meine Gitarre.

522

00:46:29,077 --> 00:46:32,623  
Brachte meine Musik ins All  
und bin weit gereist."

523

00:46:36,210 --> 00:46:37,836  
Das ist fürchterlich.

524

00:46:39,505 --> 00:46:41,882  
Dichte du mal, wenn du auf den Tod zurast.

525

00:46:42,800 --> 00:46:46,011  
"Ich bin Vijay Dhar, 16 Jahre alt.

526

00:46:46,470 --> 00:46:49,807  
Ich liebte Freiklettern  
und stellte mich meinen Ängsten.

527

00:46:50,682 --> 00:46:54,561  
Ich hatte mal Höhenangst,  
aber überwand sie.

528

00:46:54,645 --> 00:47:00,234  
Wurde einmal Regionalmeister,  
und meine Mutter rahmte die Urkunde ein."

529

00:47:01,527 --> 00:47:02,778  
Das kommt von Herzen.

530

00:47:04,446 --> 00:47:09,535  
"Ich war noch nie verliebt,  
kein Mädchen brach dieses Herz.

531

00:47:10,327 --> 00:47:13,664  
Mein Leben ist wohl vorbei,  
bevor es beginnen konnte.

532

00:47:14,998 --> 00:47:17,626  
Wenn du diese Botschaft findest,  
weine nicht.

533

00:47:17,709 --> 00:47:21,255  
Ich bin nur ein Staubteilchen,  
das du nicht aufzuheben brauchst."

534

00:47:23,674 --> 00:47:27,177  
Ich wollte noch "Meilen Wegs noch  
bis zum Schlaf" schreiben, aber...

535

00:47:27,261 --> 00:47:28,095  
Halt den Mund.

536

00:47:49,533 --> 00:47:52,744

In welcher Richtung liegt  
die Jupiter der Robinsons?

537

00:47:52,828 --> 00:47:54,788  
Nördlich. Knapp ein Kilometer.

538

00:47:55,914 --> 00:47:56,748  
Danke.

539

00:47:58,542 --> 00:48:00,335  
-Sie gehen zu Fuß?  
-Ja.

540

00:48:01,128 --> 00:48:05,966  
-Haben Sie etwas, um sich zu schützen?  
-Ja, habe ich.

541

00:48:30,365 --> 00:48:32,117  
Was macht Ihr Fuß? Müde?

542

00:48:32,200 --> 00:48:35,370  
Fit genug,  
um Ihnen nachher in den Arsch zu treten.

543

00:48:35,454 --> 00:48:38,707  
Können wir das lassen  
und wieder Freunde sein?

544

00:48:39,917 --> 00:48:42,836  
Ich weiß nicht, wie lange das noch hält.

545

00:48:43,211 --> 00:48:46,590  
Sagen Sie Aiko, wir müssen abkoppeln,  
solange es noch geht.

546

00:48:46,882 --> 00:48:47,925  
Jawohl, Captain.

547

00:48:48,467 --> 00:48:49,718  
Das war's noch nicht.

548

00:48:49,801 --> 00:48:51,053

Und ob.

549

00:48:51,136 --> 00:48:52,095  
West, los!

550

00:48:53,388 --> 00:48:54,723  
Alles klar bei Ihnen?

551

00:48:56,266 --> 00:48:58,018  
Ja. Bei Ihnen?

552

00:48:58,101 --> 00:49:00,062  
Nicht mehr lange.

553

00:49:00,145 --> 00:49:01,480  
Der Motor läuft heiß.

554

00:49:01,563 --> 00:49:04,191  
Halten Sie durch. Don holt alle raus.

555

00:49:09,571 --> 00:49:12,074  
-Wie steht's? Wir müssen.  
-Gerade fertig.

556

00:49:12,366 --> 00:49:14,785  
-Haben Sie alles?  
-Bis zum letzten Tropfen.

557

00:49:14,868 --> 00:49:16,453  
Super. Wir sehen uns oben.

558

00:50:10,632 --> 00:50:11,967  
SCHLIESSEN - ZUGANG

559

00:50:35,365 --> 00:50:36,700  
Verdammt.

560

00:50:37,284 --> 00:50:39,745  
Los. Weiter.

561

00:50:47,753 --> 00:50:50,130

Wir verlieren sie. Löst die Seile!

562

00:50:50,213 --> 00:50:52,632  
-Wir müssen es gleichzeitig machen.  
-Was?

563

00:50:52,716 --> 00:50:54,801  
Judy, ich habe was gefunden.

564

00:50:54,885 --> 00:50:57,554  
-Don? Wo sind Sie?  
-Gleich draußen.

565

00:50:57,637 --> 00:50:59,723  
Es hält nicht mehr lange. Schneller!

566

00:51:01,058 --> 00:51:05,604  
Seil lösen auf drei. Eins, zwei...

567

00:51:05,687 --> 00:51:06,521  
Nein!

568

00:51:06,938 --> 00:51:08,774  
...drei! Seil lösen!

569

00:51:14,905 --> 00:51:16,031  
Nein!

570

00:51:25,499 --> 00:51:26,458  
Seil lösen!

571

00:51:27,250 --> 00:51:29,169  
-Was machen Sie?  
-Robinson!

572

00:51:29,252 --> 00:51:30,921  
West ist drin.

573

00:51:32,172 --> 00:51:33,340  
Ich schaff's nicht!

574

00:51:33,423 --> 00:51:35,425  
-Sie müssen das Seil lösen!  
-Nein!

575  
00:51:35,509 --> 00:51:36,510  
Dann tue ich es.

576  
00:51:36,593 --> 00:51:37,636  
Don, nein...

577  
00:52:08,416 --> 00:52:10,544  
Er hat es selbst losgemacht.

578  
00:52:15,090 --> 00:52:16,508  
Er opferte sich für uns.

579  
00:52:23,306 --> 00:52:26,059  
Spinnen Sie? Ich mag Sie alle nicht mal.

580  
00:52:27,435 --> 00:52:28,436  
Was?

581  
00:52:28,812 --> 00:52:29,646  
Komm her.

582  
00:52:32,983 --> 00:52:37,112  
Ich wusste, sie ist zu brav, um es zu tun.

583  
00:52:37,195 --> 00:52:42,117  
Außerdem hatte ich keine Lust mehr,  
mich beschimpfen zu lassen.

584  
00:52:42,659 --> 00:52:47,455  
Ich will nicht schuld sein,  
dass der Chariot abstürzt, also...

585  
00:52:47,914 --> 00:52:48,748  
Es ist nur...

586  
00:52:49,124 --> 00:52:53,170  
-Aber Sie... Wie haben Sie...  
-Ich bin ein krasser Typ, Prinzessin.

587

00:52:55,630 --> 00:52:57,883  
Sie sind ein krasser Typ Prinzessin?

588

00:52:57,966 --> 00:52:58,800  
Was?

589

00:53:01,386 --> 00:53:03,680  
Nein. Da ist ein Komma dazwischen.

590

00:53:04,389 --> 00:53:07,058  
"Ein krasser Typ, Komma, Prinzessin."

591

00:53:07,142 --> 00:53:08,476  
Ja, klar.

592

00:53:08,560 --> 00:53:10,312  
Gern geschehen, übrigens.

593

00:53:15,650 --> 00:53:16,526  
Danke.

594

00:53:42,260 --> 00:53:43,094  
Hallo, Mama.

595

00:53:45,138 --> 00:53:46,014  
Wo warst du?

596

00:53:46,598 --> 00:53:47,474  
Spazieren.

597

00:53:55,148 --> 00:53:56,149  
Ich mag ihn.

598

00:54:02,822 --> 00:54:05,951  
Mama, hörst du mich?

599

00:54:08,078 --> 00:54:09,955  
Ja, Judy. Ich höre.

600

00:54:10,038 --> 00:54:12,874  
Wir haben den Treibstoff. Alles.

601  
00:54:14,292 --> 00:54:17,504  
Mama? Alles klar?

602  
00:54:17,587 --> 00:54:20,173  
Ja. Ich...

603  
00:54:21,216 --> 00:54:22,842  
Alles gut. Sehr gut, sogar.

604  
00:54:23,760 --> 00:54:26,012  
Victor meint, es ist zu spät...

605  
00:54:26,096 --> 00:54:28,265  
Wir übernachten hier.  
Nur damit du's weißt.

606  
00:54:28,348 --> 00:54:30,350  
Ok. Komm gut heim.

607  
00:54:31,184 --> 00:54:32,978  
Mach ich. Hab dich lieb.

608  
00:54:35,021 --> 00:54:36,356  
Ich dich auch, Schatz.

609  
00:54:38,692 --> 00:54:42,237  
Judy... toll gemacht.

610  
00:54:45,615 --> 00:54:47,492  
Danke, Mama. Tschüss.

611  
00:54:49,661 --> 00:54:53,039  
Hey. Wie lief es hier?

612  
00:54:56,376 --> 00:54:57,627  
Was ist?

613  
00:54:58,253 --> 00:54:59,629

Wir werden es schaffen.

614

00:55:02,465 --> 00:55:05,302  
Vier.

615

00:55:05,802 --> 00:55:09,389  
Fünf. Ok.

616

00:55:09,931 --> 00:55:13,226  
Du musst versuchen, Paare zu bilden.

617

00:55:13,310 --> 00:55:16,855  
Du fragst die anderen Spieler nach Karten,  
die du brauchst.

618

00:55:24,988 --> 00:55:27,490  
Sag mal, spielst du jemals fair?

619

00:55:27,574 --> 00:55:29,868  
Tut mir leid, dass ich so gute Augen habe.

620

00:55:31,286 --> 00:55:33,705  
Hey, Smith. Wollen Sie mitspielen?

621

00:55:34,789 --> 00:55:35,832  
Nein, danke.

622

00:55:41,087 --> 00:55:42,005  
Hast du eine Acht?

623

00:55:46,259 --> 00:55:48,094  
Hast du...

624

00:55:48,428 --> 00:55:51,056  
Will, vielleicht spielt deine Mutter mit.

625

00:55:52,682 --> 00:55:55,769  
Sie hat zu tun.  
Sie muss Berechnungen anstellen.

626

00:55:55,852 --> 00:55:58,563

Der Treibstoff kommt erst  
morgen Nachmittag.

627

00:55:58,897 --> 00:56:03,026  
Wann hat sie schon mal Zeit,  
mit euch zu spielen?

628

00:56:10,533 --> 00:56:12,202  
Ok, ich frage sie.

629

00:56:13,870 --> 00:56:16,456  
Keine Sorge. Er kommt wieder.

630

00:56:21,669 --> 00:56:23,463  
So hat er noch nie ausgesehen.

631

00:56:24,672 --> 00:56:27,592  
Sieht aus, als lächle er.

632

00:56:41,523 --> 00:56:44,734  
Angela. Was kann ich für Sie tun?

633

00:56:53,576 --> 00:56:55,412  
Warum reden wir nicht draußen?

634

00:56:58,540 --> 00:57:00,583  
Ich habe nichts gegen Sie.

635

00:57:00,667 --> 00:57:03,086  
Sie wollen nur Ihre Familie beschützen.

636

00:57:05,672 --> 00:57:10,635  
Wir können das gerne besprechen,  
sobald meine Tochter draußen ist.

637

00:57:10,718 --> 00:57:12,846  
Papa, nein.

638

00:57:16,307 --> 00:57:17,600  
Weg mit der Waffe.

639

00:57:18,726 --> 00:57:20,728  
Genau darum bin ich gekommen.

640

00:57:24,023 --> 00:57:27,569  
Damit die Waffe wegkommt.

641

00:57:27,652 --> 00:57:31,448  
Roboter, verlasse die Jupiter.

642

00:57:38,329 --> 00:57:40,290  
Wir spielen Quartett. Kommst du?

643

00:57:41,082 --> 00:57:43,001  
Ich würde gern, aber ich muss...

644

00:57:44,752 --> 00:57:48,006  
-Weißt du was? Ich komme.  
-Gut, ich teile aus.

645

00:57:58,349 --> 00:58:01,227  
Will! Geh nicht da rein!

646

00:58:32,550 --> 00:58:33,760  
Nein!

647

00:58:58,535 --> 00:59:01,412  
Dein Vater hat einen harten Schädel.

648

00:59:04,791 --> 00:59:06,125  
Er wird wieder gesund.

649

00:59:06,918 --> 00:59:09,003  
Judy kümmert sich morgen um ihn.

650

00:59:10,338 --> 00:59:11,589  
Er braucht bloß Ruhe.

651

00:59:42,829 --> 00:59:43,663  
Komm.

652

00:59:48,209 --> 00:59:52,005

Ich weiß nicht, wer sie ist,  
aber diese Frau ist nicht Dr. Smith.

653

00:59:53,256 --> 00:59:55,717  
Ich sah noch mehr Beweise.

654

00:59:56,384 --> 01:00:00,013  
Fotos, Zeugnisse.  
Fotos des Manns mit seiner Familie.

655

01:00:00,096 --> 01:00:01,389  
Sankt Christophorus am Hals.

656

01:00:01,681 --> 01:00:03,683  
-Warum sollte sie...  
-Keine Ahnung.

657

01:00:03,891 --> 01:00:05,018  
Aber eins ist klar.

658

01:00:05,101 --> 01:00:07,895  
So etwas tut nur,  
wer etwas zu verbergen hat.

659

01:00:14,444 --> 01:00:19,907  
Keine Sorge, Angela.  
Niemand wird Ihnen einen Vorwurf machen.

660

01:00:21,534 --> 01:00:22,994  
Es wird alles gut.

661

01:00:45,433 --> 01:00:46,434  
Was ist passiert?

662

01:00:48,561 --> 01:00:50,021  
Es ist alles in Ordnung.

663

01:00:53,733 --> 01:00:54,567  
Wo ist Will?

664

01:01:26,099 --> 01:01:28,017  
Du bist der beste Freund,

den ich je hatte.

665

01:01:30,478 --> 01:01:33,898

Das weißt du, oder?

666

01:01:52,667 --> 01:01:54,585

Ich bin verantwortlich für dich.

667

01:02:00,258 --> 01:02:01,175

Geh.

**N** SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.